

Johannes eerste algemene brief

I Johannes 1

1. Wie van oorsprong geweest is, van Wie wij gehoord hadden, Wie wij met eigen ogen zagen, Wie wij aandachtig bekeken hebben, en met onze handen aangeraakt hebben, dat betreft het Woord van leven,
 2. (en dat leven is geopenbaard, en wij zagen dat, en getuigen ervan, en verkondigen u het eeuwige leven, dezelfde Die bij de Vader was en aan ons is geopenbaard).
 3. Wij verkondigen u Wie wij bekeken en goed beluisterden, zodat u er net als ons deelnemer van zou zijn. En dat gemeenschappelijke deel is, net als bij ons, bij de Vader en bij Zijn Zoon Jezus Christus.
 4. Over die dingen schrijven wij u, zodat uw blijdschap volmaakt kan zijn.
 5. En dit is de overdracht die wij van Hem kregen en aan u bekendmaken, dat deze God licht is, en dat er geheel geen duisternis in Hem is.
 6. Als wij zeggen dat wij partners van Hem zijn, en in de duisternis wandelen, dan liegen wij, en maken niets waar.
 7. Maar als wij in het licht wandelen, net zoals Hij in het licht is, dan zijn wij partners van elkaar, en reinigt het bloed van Zijn Zoon Jezus Christus ons van alle zonde.
 8. Als wij zeggen dat wij geen zonde hebben, dan bedriegen wij onszelf en is de waarheid niet in ons.
 9. Als wij onze zonden toegeven, dan is Hij zo trouw en rechtvaardig dat Hij onze zonden zou vergeven en ons van alle oneerlijkheid zou reinigen.
 10. Als wij zeggen nooit gezondigd te hebben, dan maken wij Hem tot leugenaar en is Zijn Woord niet in ons.
- dit gebod, dat oud is, dat is het Woord dat u vanaf het begin gehoord heeft.
8. Ik schrijf u dit nieuwe gebod opnieuw, wat werkelijk in u en Hem is, want de duisternis gaat voorbij en het échte licht schijnt nu al.
 9. Wie zegt in het licht te zijn en zijn broer haat, is tot nu toe in de duisternis.
 10. Wie van zijn broer houdt, verblijft in het licht, en er is in hem geen belemmering.
 11. Maar wie zijn broer haat is in de duisternis, en wandelt in het donker, en weet niet waar hij heengaat, want de duisternis heeft zijn ogen verblind.
 12. Ik schrijf u, mijn kinderen, omdat uw zonden u vergeven zijn door Die Naam van Hemzelf.
 13. Ik schrijf u vaders, omdat u dit vanaf het begin al leerde kennen. Ik schrijf u jonge mannen, omdat u het slechte overwon. Ik schrijf u kinderen, omdat deze Vader u kende.
 14. Ik heb u geschreven vaders, omdat u dit vanaf het begin al wist. Ik heb u geschreven jonge mannen, omdat u sterk bent, en het woord van God in u blijft en u het slechte overwon.
 15. Houd niet van deze kosmos, of de dingen in deze kosmos. Als iemand van deze kosmos zou houden, dan is de liefde van de Vader niet in hem.
 16. Want alles wat in deze kosmos is, wat het lichaam verlangt, en wat de ogen verlangen, en wat het leven mooier maakt dan het is, is niet uit de Vader, maar uit deze kosmos vandaan.
 17. En deze kosmos gaat voorbij, met wat haar verlangens zijn, maar wie de wil van God doet blijft tot in het eeuwige tijdperk.
 18. Mijn kinderen, het is de eindtijd. En aangezien u gehoord hebt dat die antichrist komt, zelfs nu zijn er al vele antichristen begonnen. Daarom weten wij dat het de laatste tijd is.
 19. Zij zijn bij ons vertrokken, maar zij zijn niet bij ons vandaan geweest. Want als zij bij ons vandaan geweest zouden zijn, dan waren zij bij ons gebleven, maar zo zou zichtbaar worden dat niet iedereen bij ons vandaan is.
 20. Maar u heeft de zalving van een heilige en u zag alles.
 21. Ik heb u niet geschreven, omdat u de waarheid niet inzag, want die kent u juist wel, maar omdat elke leugen niets met de waarheid te maken heeft.
 22. Wie is die leugenaar dan, behalve iemand die tegenspreekt: 'Want Jezus is Die Christus niet'? Dat is die antichrist, wie de Vader en de Zoon tegenspreekt.
 23. Iedereen die de Zoon tegenspreekt heeft de Vader niet. Wie met de Zoon instemt, die heeft de Vader ook.
 24. Dus u, die vanaf het begin geluisterd heeft, laat dat in u blijven. Als wat u vanaf het begin gehoord heeft in u zou blijven, dan zult u ook in de Zoon en de Vader blijven.

I Johannes 2

1. Mijn kinderen, ik schrijf u dit, zodat u niet zou zondigen. En als iemand zondigt, dan hebben wij een advocaat bij de Vader, Jezus Christus, de Rechtvaardige.
2. En Hij is de verzoening voor onze zonden. Niet alleen voor die van ons, maar ook voor deze hele kosmos.
3. En hierdoor weten wij dat wij Hem leerden kennen, wanneer wij Zijn geboden naleven.
4. Wie zegt: 'Ik kende Hem al,' en Zijn geboden niet naleeft, is een leugenaar, en in zo iemand is de waarheid niet.
5. Maar wie ook maar Zijn Woord naleeft, in zo iemand is de liefde van God echt tot stand gebracht. Zo weten wij dat wij in Hem zijn.
6. Wie zegt dat de schuld op Hem blijft, wandelt dienovereenkomstig, Hijzelf heeft ook zo gewandeld.
7. Broers, ik schrijf u geen nieuw gebod, maar een oud gebod, wat u vanaf het begin in handen hebt,

25. En dit is de belofte die Hij ons beloofd heeft, het leven, het eeuwige.
26. Deze dingen heb ik geschreven over wie u doen afdwalen.
27. En u, de zalving die u van Hem ontvangen heeft blijft in u, en u heeft het niet nodig dat iemand u moet onderwijzen. Maar net zoals de zalving op zich u over alles onderwijst, en waar is, en geen leugen is, precies zoals u onderwezen bent, zo zult u op Hem wachten.
28. En nu, mijn kinderen, blijf in Hem. Zodat wanneer Hij geopenbaard zal zijn, wij vrijmoedigheid kunnen hebben, en ons bij Zijn komst niet voor Hem zouden schamen.
29. Als u inziet dat Hij rechtvaardig is, weet dat iedereen die de rechtvaardigheid doet vanuit Hem verwekt werd.

I Johannes 3

1. Zie wat voor soort liefde de Vader ons gaf, dat wij Gods kinderen genoemd zouden worden. Daarom kent deze kosmos ons niet, want zij heeft Hem niet gekend.
2. Geliefden, nu zijn wij Gods kinderen, en wat wij zullen zijn is nog niet geopenbaard. Maar wij zagen in dat als Hij geopenbaard zou zijn, dat wij als Hem zullen zijn, want wij zullen Hem zien, precies zoals Hij is.
3. En iedereen die deze hoop op Hem heeft zuivert zichzelf, naar de maat dat Hijzelf heilig is.
4. Iedereen die de zonde doet, doet ook wat wetteloos is. En deze zonde is die wetteloosheid.
5. U wist ook dat Hij geopenbaard is zodat Hij onze zonden weg zou nemen, in Hem is er ook geen zonde.
6. Iedereen die in Hem blijft zondigt niet. Iedereen die zondigt had geen inzicht in Hem (en) leerde Hem zeker niet kennen.
7. Mijn kinderen, laat niemand u doen dwalen. Wie rechtvaardig doet, is rechtvaardig, net zoals Hij rechtvaardig is.
8. Wie de zonde doet is bij de duivel vandaan, want deze duivel zondigt vanaf het begin. Want datzelfde heeft deze Zoon van God geopenbaard, zodat Hij de werken van de duivel zou ontbinden.
9. Iedereen die door God verwekt werd voert geen zonde uit, omdat het zaad van Hem in hem blijft. En hij kan niet zondigen, omdat het vanuit God verwekt is.
10. Daaraan zijn de kinderen van God en de kinderen van de duivel herkenbaar, iedereen die niet rechtvaardig handelt is niet uit deze God, zeker wie niet van zijn broer houdt.
11. Want dit is de boodschap die u vanaf het begin heeft gehoord, dat wij elkaar kunnen liefhebben.
12. Niet zoals Kaïn dat vanuit het slechte geweest is, en zijn broer heeft vermoord. En waarom heeft hij hem vermoord? Omdat zijn eigen werk slecht geweest is, en dat van zijn broer rechtvaardig.
13. Verbaas u niet mijn broers, als deze kosmos u haat.
14. Wij weten dat wij vanuit de dood in het leven zijn overgegaan, omdat wij onze broers liefhebben. Wie een broer niet liefheeft, blijft in de dood.

15. Iedereen die zijn broer haat is een moordenaar. En u weet dat iedere moordenaar geen eeuwig leven heeft dat in hemzelf blijft.
16. Daarom leerden wij de Liefde van God kennen, want Hijzelf heeft Zijn eigen leven voor ons afgelegd, ook wij zijn het verschuldigd om onze levens voor de broers af te leggen.
17. En zou in iemand die levensonderhoud in deze kosmos heeft, en ziet dat zijn broer ergens behoefte aan heeft, en zijn innerlijk voor hem gesloten zou houden, de liefde Gods blijven?
18. Mijn kinderen, wij kunnen niet liefhebben met woorden, of met talen, alleen daadwerkelijk en waarachtig.
19. En daaraan herkennen wij dat wij uit de waarheid zijn, dan zal ons hart met vertrouwen tegenover Hem staan,
20. Omdat, als ons hart ons kan veroordelen, dan is deze God toch groter dan ons hart, en (Hij) weet alle dingen.
21. Geliefden, als ons hart ons niet veroordeelt, dan hebben wij vrijmoedigheid bij God,
22. en wat wij ook vragen, ontvangen wij van Hem, omdat wij Zijn geboden naleven, en doen wat in zijn ogen welgevallig is.
23. En dit is dat gebod van Hem, dat wij overtuigd zouden zijn van de Naam van Zijn Zoon, Jezus Christus, en elkaar kunnen liefhebben, precies het gebod dat Hij ons gegeven heeft.
24. En wie Zijn geboden naleeft, blijft in Hem, en Hij in hem. En zo weten wij dat Hij in ons blijft, van de Geest Die Hij ons gegeven heeft.

I Johannes 4

1. Geliefden, vertrouw niet elke geest, maar beproef de geesten, of ze bij God vandaan zijn. Want vele valse profeten gingen uit in deze kosmos.
2. Leer hier de Geest van God mee herkennen. Elke geest die toegeeft dat Jezus Christus in het lichaam kwam, is bij God vandaan.
3. En elke geest die niet toegeeft dat Jezus Christus in het lichaam kwam, is niet bij God vandaan. En juist dat is die antichrist, van wiens komst u hoorde, die zelfs nu al in deze kosmos is.
4. U bent vanuit deze God, mijn kinderen, en overwon ditzelfde. Want groter is Wie in u is dan wie in deze kosmos is.
5. Zij zijn vanuit deze kosmos, daarom spreken zij vanuit deze kosmos, en luistert die kosmos naar hen.
6. Wij zijn vanuit deze God. Wie deze God kent luistert naar ons, wie niet vanuit deze God is, luistert niet naar ons. Zo leren wij de waarachtige geest, en de geest van dwaling herkennen.
7. Geliefden, wij kunnen van elkaar houden, want de liefde is van deze God, en iedereen die liefheeft werd vanuit deze God verwekt, en kent deze God.
8. Wie niet liefheeft, heeft deze God ook niet gekend, omdat deze God liefde is.
9. Zo is de liefde van God voor ons geopenbaard, dat deze God Zijn enig verwekte Zoon naar deze kosmos stuurde, zodat wij via Hem zouden leven.
10. Zó is deze liefde, niet omdat wij van deze God gehouden hebben, maar omdat Hij van ons gehouden heeft, en Zijn Zoon als

- Verzoeningsmiddel voor onze zonden gestuurd heeft.
11. Geliefden, als deze God op die manier van ons gehouden heeft, dan zijn wij het ook verschuldigd om van elkaar te houden.
 12. Niemand had op enig moment God van dichtbij gezien, tenzij wij van elkaar houden, dan blijft deze God in ons, en bestaat deze liefde van Hem volmaakt in ons.
 13. Zo weten wij dat wij in Hem blijven, en Hij in ons, omdat Hij ons schonk vanuit Zijn Geest.
 14. En wij keken nauwkeurig en getuigen dat deze Vader Zijn Zoon als Redder van de kosmos zond.
 15. Iedereen die zou erkennen dat Jezus de Zoon van God is, in zo iemand blijft deze God, zo iemand blijft zelf ook in deze God.
 16. Ook begrepen en geloofden wij de liefde die deze God voor ons heeft. Deze God is liefde, en wie in de liefde blijft, blijft in deze God, en deze God in hem.
 17. Zo werd de liefde onder ons vervolmaakt, zodat wij vrijmoedig kunnen zijn op de dag van het oordeel, omdat net zoals Hij is, wij ook in deze ene kosmos zijn.
 18. In de liefde is er geen vrees, volkomen liefde werpt vrees juist van zich af, want deze vrees wordt door straf beheerst en wie vreest was onvolmaakt in de liefde.
 19. Wij houden van Hem, omdat Hij ons eerst heeft liefgehad.
 20. Als iemand zegt: 'Ik hou van God.' En zijn broer haat, dan is hij een leugenaar. Want wie niet van de broer die hij zag houdt, hoe kan Hij God, Die hij niet gezien heeft, dan liefhebben?
 21. Ook dit gebod hebben wij van Hem, dat wie van deze God houdt, ook van zijn broer zal houden.

I Johannes 5

1. Iedereen die ervan overtuigd is dat Jezus de Christus is, werd vanuit God verwekt. En iedereen die houdt van Wie verwekt heeft, houdt ook van wie Hij verwekt had.
2. Zo begrijpen wij dat wij van de kinderen van God houden, als wij van God houden, en ook de geboden van Hem naleven.
3. Want dit is de liefde van God, dat wij Zijn geboden naleven, en Zijn geboden zijn niet zwaar,
4. want alles wat uit God verwekt is, overwint deze kosmos. En dit is die overwinning die de kosmos overwonnen heeft, dat geloof van ons.
5. Wie is het die de kosmos overwint behalve wie overtuigd is dat Jezus deze Zoon van God is?

Johannes tweede brief

1. De oudste aan de uitgekozen heerseres en haar kinderen, die ik waarachtig liefheb, en ik niet alleen, maar iedereen die de waarheid leerde kennen.
2. Door die waarheid die in ons blijft, zal dat tot in eeuwigheid zo zijn.
3. Genade, barmhartigheid en vrede van God de Vader, en van de Heer Jezus Christus, de Zoon van de Vader, zal in waarheid en liefde met u zijn.
4. Ik ben ontzettend blij geweest omdat ik uw kinderen in de waarheid wandelend aantrof, volgens het gebod dat wij van de Vader ontvangen hebben.
5. En nu vraag ik u, heerseres, u niet schrijvend alsof dit een nieuwe opdracht is, het is juist wat wij vanaf het begin vastgehouden hebben, om elkaar lief te hebben.

6. En die liefde is zo, dat wij volgens Zijn opdrachten kunnen wandelen. Dit is de opdracht zoals u die vanaf het begin gehoord hebt, dat u daarin kunt wandelen.
7. Want er zijn vele misleiders deze kosmos binnengekomen, die niet toegeven dat Jezus Christus in het lichaam komt. Dat is die misleider en antichristus.
8. Let op uzelf, zodat wij de dingen die wij uitgewerkt hebben niet zouden verliezen, maar de hele beloning zouden kunnen ontvangen.
9. Iedereen die de kont tegen de krib gooit en niet bij het onderwijs van de Christus blijft, heeft God niet. Wie blijft bij het onderwijs van de Christus, diegene heeft zowel de Vader als de Zoon.
10. Als iemand naar u toe komt en dit onderwijs niet brengt, ontvang hem dan niet in huis, en heet hem niet welkom.
11. Want wie hem welkom heet, deelt in zijn kwade praktijken.
12. Veel dingen heb ik u te schrijven, maar ik heb dat niet via papier en inkt willen doen. Ik hoop juist naar u toegekomen te zijn, en elkaar gesproken te hebben, zodat onze vreugde compleet kan zijn.
13. De kinderen van uw uitgekozen zus groeten u. Amen.

Johannes derde brief

1. De oudste aan de geliefde Gajus die ik in alle oprechtheid liefheb.
2. Geliefde, boven alles bid ik voor uw goede ontwikkeling, en uw gezondheid, net als de goede ontwikkeling van uw ziel.
3. Want ik ben erg blij geworden, met de komst van de broers (die) ook van uw oprechtheid getuigen, aangezien u in de waarheid wandelt.
4. Grotere vreugde dan deze heb ik niet, als ik hoor dat mijn kinderen in de waarheid wandelen.
5. Geliefde, voor de broers en voor de vreemdelingen doet u trouw wat zou kunnen werken,
6. (voor) wie daar met liefde tegenover de kerk van getuigd hebben. Wie om goed te doen vooruitgestuurd zijn, passend bij God.
7. Want vanwege Zijn Naam zijn zij vertrokken, niets van de samenlevingen aannemend.
8. Dus zijn wij het verschuldigd om zo iemand welkom te heten, zodat wij echte collega's kunnen zijn.
9. Ik heb de kerk geschreven. Maar Diotrefes, hun voornaamste collega, laat ons niet binnen.
10. Daarom, als ik gekomen zal zijn, dan zal ik de daden die hij doet in herinnering brengen, de kwaadsprekerij en het verkondigen van onzin over ons. En, alsof dat nog niet genoeg is, hij laat de broers ook niet binnen, en wie dat wel willen, houdt hij tegen, en stuurt ze weg uit de kerk.
11. Geliefden, imiteer het slechte niet, maar het goede. Wie vanuit deze God is, doet goed. Maar wie geen inzicht in God had, doet slecht.
12. U allemaal getuigde over Demetrius, over zijn eigen 'waarheid', maar ook wijzelf getuigen, en u wist dat ons getuigenis waar is.
13. Ik heb veel te schrijven gehad, maar ik wil u niet via inkt en pen schrijven,
14. want ik hoop u snel te zien, en elkaar te zullen spreken. Vrede zij u. De vrienden groeten u. Groet de vrienden bij naam.